

Document: EB 2017/121/R.20  
Agenda: 9(d)  
Date: 16 August 2017  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

مذكرة رئيس الصندوق

جمهورية فنزويلا البوليفارية

مشروع التنمية الريفية المستدامة من أجل تحقيق الأمن  
الغذائي في المناطق شبه الجافة في ولايتي لارا وفالكون  
(المرحلة الثالثة)

تمديد المهلة الزمنية للتوقيع على اتفاقية التمويل

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Caroline Bidault**

مديرة البرنامج القطري  
شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي  
رقم الهاتف: (+51) 1 226 1026 ext. 251  
البريد الإلكتروني: c.bidault@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية والعشرون بعد المائة  
روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2017

للموافقة

## توصية بالموافقة

بالنظر إلى دور هذا البرنامج في الاستراتيجية الوطنية للحد من الفقر الريفي على النحو الذي أكدته الحكومة، يوصى بأن يوافق المجلس التنفيذي على تمديد المهلة الزمنية للتوقيع على اتفاقية تمويل مشروع التنمية الريفية المستدامة من أجل تحقيق الأمن الغذائي في المناطق شبه الجافة في ولايتي لارا وفالكون (المرحلة الثالثة) لمدة 12 شهراً، حتى 31 أغسطس/آب 2018.

## مذكرة رئيس الصندوق

### مشروع التنمية الريفية المستدامة من أجل تحقيق الأمن الغذائي في المناطق شبه الجافة في ولايتي لارا وفالكون (المرحلة الثالثة)

### تمديد المهلة الزمنية للتوقيع على اتفاقية التمويل

#### أولاً- الخلفية

1- وافق المجلس التنفيذي في 7 سبتمبر/أيلول 2015 على قرض قيمته 6.81 مليون يورو (ما يعادل في ذلك الوقت حوالي 7.62 مليون دولار أمريكي) بموجب إجراء انقضاء المدة لحكومة جمهورية فنزويلا البوليفارية لتمويل مشروع التنمية الريفية المستدامة من أجل تحقيق الأمن الغذائي في المناطق شبه الجافة في ولايتي لارا وفالكون (المرحلة الثالثة). وبلغت مساهمة الحكومة 68 مليون دولار أمريكي. ويركز المشروع على المناطق شبه الجافة في البلد، ويستهدف 18 000 أسرة تعاني من الفقر المدقع تعيش في 40 بلدية في ولايتي لارا وفالكون. وتنتهي المهلة الزمنية للتوقيع على اتفاقية التمويل في 6 سبتمبر/أيلول 2017 (بعد عامين من موافقة المجلس التنفيذي).

2- ويرجع التأخير في التوقيع على القرض إلى أن البلد يمر منذ ديسمبر/كانون الأول 2015 (ثلاثة أشهر بعد الموافقة على المشروع) بحالة سياسية غير مستقرة حالت دون الحصول على التراخيص القانونية المطلوبة.

#### ثانياً- حالة فعالية القرض

3- تتابع شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي عن كثب مع السلطات القطرية منذ سبتمبر/أيلول 2015 عملية التوقيع على اتفاقية التمويل نظراً للحاجة إلى إعداد فعالية القرض وبدء المشروع. وتتم إجراءات الموافقة الداخلية التي تتبعها الحكومة لإضفاء الطابع الرسمي على اتفاقية التمويل بشكل جيد في البلد، ولكن بالنظر إلى السياق القطري الحالي، هناك حاجة إلى مزيد من الوقت لانتهاء من العملية.

4- وأرسلت الحكومة رسالة رسمية إلى الصندوق تطلب فيها تمديد الموعد النهائي للتوقيع على الاتفاقية حتى 31 أغسطس/آب 2018 لانتهاء من الإجراءات الإدارية الداخلية (انظر المرفق).



REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA  
MINISTERIO DEL PODER POPULAR DE  
ECONOMÍA Y FINANZAS

F 000497

Caracas, 04 AGO 2017

Ciudadano  
**GILBERT F. HOUNGBO**  
Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.  
Presente.-

**Ref. Proyecto de Desarrollo Rural Sustentable  
para la Seguridad Alimentaria de las Zonas  
Semiáridas de los estados Lara y Falcón  
(PROSALAFa III).**

Tengo a bien dirigirme a usted en la oportunidad de saludarle, y a su vez hacer referencia a la aprobación de la Junta Ejecutiva del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), efectuada el pasado 07 de septiembre de 2015, respecto al Convenio de Financiación para el Proyecto "Desarrollo Rural Sustentable para la Seguridad Alimentaria de las Zonas Semiáridas de los estados Lara y Falcón (PROSALAFa III)", hasta por la cantidad de EUR 6.810.000,00, el cual será ejecutado por el Ministerio del Poder Popular de Agricultura Urbana, a través de la Fundación de Capacitación e Innovación para Apoyar la Revolución Agraria (CIARA).

En este sentido, atendiendo a la comunicación del 05 de abril de 2017, en la cual indican que la fecha límite para suscribir el convenio de financiamiento es el 06 de septiembre de 2017, solicitamos el apoyo correspondiente para extender dicho plazo de suscripción hasta el 31 de agosto de 2018.

La extensión del plazo en referencia, permitirá a la República obtener todas las autorizaciones legales requeridas para realizar la suscripción del convenio de financiamiento en el presente año.

Sin otro particular a que hacer referencia, queda de usted.

Atentamente,



**RAMÓN AUGUSTO LOBO MORENO**  
Ministro del Poder Popular de Economía y Finanzas

Designado por Decreto N° 2.652 publicado en la Gaceta Oficial de la República Bolivariana de Venezuela N° 41.067 de 4 de enero 2017.

نسخة طبق الأصل

[رأسية وزارة القوى الشعبية للاقتصاد والمالية في جمهورية فنزويلا البوليفارية]

F 000491

كراكاس، 4 أغسطس/آب 2017

إلى: السيد جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مشروع التنمية الريفية المستدامة من أجل  
تحقيق الأمن الغذائي في المناطق شبه الجافة  
في ولايتي لارا وفالكون (المرحلة الثالثة)

عزيزي السيد أنغبو،

أود أن أعتنم هذه الفرصة لأقدم تحياتي لكم وأن أشير إلى موافقة المجلس التنفيذي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية على اتفاقية التمويل لمشروع التنمية الريفية المستدامة من أجل تحقيق الأمن الغذائي في المناطق شبه الجافة في ولايتي لارا وفالكون (المرحلة الثالثة). وقد تمت الموافقة على المشروع في 7 سبتمبر/أيلول 2015 للحصول على قرض بقيمة 6.81 مليون يورو، وستنفذه وزارة القوى الشعبية للزراعة الحضرية، من خلال مؤسسة التدريب والابتكار لدعم الثورة الزراعية.

ولهذا الغرض وفي ضوء الرسالة المؤرخة 5 أبريل/نيسان 2017 التي تحدد المهلة الزمنية للتوقيع على اتفاقية التمويل لتكون 6 سبتمبر/أيلول 2017، يرجى التكرم بتمديد المهلة المذكورة أعلاه حتى 31 أغسطس/آب 2018. وسيسمح هذا التمديد لجمهورية فنزويلا البوليفارية بالحصول على جميع التراخيص القانونية المطلوبة للتوقيع على اتفاقية التمويل هذا العام.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

[ختم وزارة القوى الشعبية للاقتصاد والمالية في جمهورية فنزويلا البوليفارية]

[التوقيع]

رامون أوغوستو لويو مورينو

وزير القوى الشعبية للاقتصاد والمالية

المعين بموجب المرسوم رقم 2.652، المنشور في الجريدة الرسمية

لجمهورية فنزويلا البوليفارية، الرقم 41.067، 4 يناير/كانون الثاني 2017